

14. I, the undersigned official veterinarian of the Government of **CANADA** (name of exporting country) certify that :

14. Ben, Aşağıda imzası bulunan _____ (ihracatçı ülkenin ismi) Hükümetinin resmi veterineri olarak:

14.1 the embryo collection/production team identified above:

- is approved in accordance with Chapter 1 of Annex A to Directive 89/556/EEC,
- carried out the collection, processing or production and storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC,
- is subjected at least twice per year to inspection by an official veterinarian;

14.1 yukarıda tanımlanan embriyo toplama/üretim takımı:

- Direktif 89/556/EEC, Ek A, Bölüm I'e göre onaylandığını,
- yukarıda tanımlanan embriyoların toplama, işleme veya üretimi ve saklanması ve naklinin, Direktif 89/556/EEC, Ek A, Bölüm II'e uygun olarak yapıldığını,
- resmi veteriner hekim tarafından yılda en az iki kere kontrol edildiğini;

14.2 according to official findings **CANADA** (name of exporting country) has :

(a) been free from rinderpest during 12 months immediately prior to the collection of the embryos;

(b) either ⁽¹⁾

(i) been free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the embryos to be exported and does not practice vaccination against it,

or ⁽¹⁾

(ii) has not been free from foot-and-mouth disease for the 12 months immediately prior to the collection of the embryos to be exported and/or practises vaccination against it, and

- the donor female and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos come from a holding in which no animal has been vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection, and
- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection;

(c) either ⁽¹⁾

(i) has been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection of the embryos to be exported and does not practise vaccination the

or ⁽¹⁾

(ii) has not been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection of the embryos to be exported and/or practises vaccination against them and

- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and
- the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected with negative results to an agar gel immuno diffusion test and a serum neutralisation test for epizootic haemorrhagic disease antibodies on a blood sample taken not less than 21 days following collection;

14.2 Resmi bulgulara göre _____ (ihracatçı ülke ismi) :

(a) ihraç edilecek embriyoların toplanmasından önceki 12 ay süresince sığır vebasından ari olduğunu;

(b) ya ⁽¹⁾

(i) ihraç edilecek embriyoların toplanmasından önceki 12 ay süresince Şap hastalığından ari olduğunu ve buna karşı aşı uygulama uygulanmadığını,

yada ⁽¹⁾

(ii) ihraç edilecek embriyoların toplanmasından önceki 12 ay süresince Şap hastalığından ari olmadığını ve /veya buna karşı aşı uygulandığını, ve

- embriyo üretiminde kullanılan donör dişiler ve donörlerin yumurtalıkları, yumurtaları ve diğer dokuları toplanmadan önceki 30 gün süresince Şap hastalığına karşı aşılanmamış işletmelerden geldiğini, ve
- embriyoların toplandıktan hemen sonra, en az 30 gün boyunca uygun koşullarda saklandıklarını,

(c) ya ⁽¹⁾

(i) ihraç edilecek embriyoların toplanmasından önceki 12 ay süresince mavidil ve epizootik hemorajik hastalığından (EHD) ari olduğunu ve buna karşı aşı uygulanmadığını,

yada ⁽¹⁾

(ii) ihraç edilecek embriyoların toplanmasından önceki 12 ay süresince mavidil ve epizootik hemorajik hastalığından (EHD) ari olmadığını ve /veya buna karşı aşı uygulandığını ve,

- embriyoların toplandıktan sonra, en az 30 gün boyunca uygun koşullarda saklandıklarını ve,
- embriyo üretiminde kullanılan donör dişi hayvanlar ve donörlerin yumurtalık (ovaryum), oosit ve diğer dokuları epizootik hemorajik hastalığının antikorlarını tespit için, toplamayı takiben 21 günden az olmamak üzere alınan kan örneklerinde agar jel immüno difüzyon testi ve serum nötralizasyon testine tabi tutulduklarını ve negatif sonuçlar elde edildiğini;

14.3 (a) the premises on which the embryos to be exported or the ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos to be exported were collected and processed at the time of collection situated in the centre of an area 20 km diameter in which according to official findings there had been no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia for 30 days immediately prior to collection and in the case of embryos certified under 14.2(b) (ii) and 14.2(c) (ii) for 30 days after collection;

14.3 (b) between the time of collection or production of the embryos to be exported and their dispatch, they were stored continuously in approved premises which were situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever;

14.3 (a) ihraç edilecek embriyoların veya ihraç edilecek embriyoların üretiminde kullanılan yumurtalık (ovaryum), oosit ve diğer dokuların toplandığı ve işlendiği binaların, toplama tarihinde, toplamadan hemen önceki 30 gün süresince, resmi bulgulara göre hiçbir şap hastalığı, mavidil, epizootik hemorajik hastalığı, vesiküler stomatitis, Rift Valley Fever ve bovine pleuropneumonia vakası görülmemiş, 20 km çaplı bir bölgenin merkezinde yerleşik olduğunu, ve 2 (b) (ii) ve (c) (ii) 'deki embriyolar söz konusu olduğunda bu süre, toplamadan sonraki 30 gün şeklinde olduğunu;

14.3 (b) ihraç edilecek embriyolar toplandığı veya üretildiğinden yüklemenin yapılacağı zamana kadar, (embriyolar) sürekli olarak, resmi bulgulara göre hiçbir şap hastalığı, mavidil, vesiküler stomatitis ve Rift Valley Fever vakası görülmemiş, 20 km çaplı bir bölgenin merkezinde yerleşik onaylı işletmelerde tutulduğunu;

14.4 the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos:

(a) during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported, were located in premises situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;

(b) showed no clinical sign of disease on the day of collection

(c) have spent the six months immediately prior to collection in the territory of **CANADA** (name of exporting country) in a maximum of two herds which are

- according to official findings free from tuberculosis,
- according to official findings free from brucellosis,
- free from enzootic bovine leucosis or a herd or herds which has/have shown no clinical signs of enzootic bovine leucosis during the previous three years,
- a herd or herds which has/have show no clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.

14.4 embriyo üretiminde kullanılan donör dişiler ve donör yumurtalık (ovaryum), oosit ve diğer dokular:

- (a) ihraç edilecek embriyoların toplanmasından hemen önceki 30 gün boyunca, resmi bulgulara göre hiçbir şap hastalığı, mavidiil, epizootik haemorrhagic disease, vesiküler stomatitis, Rift Valley Fever veya bovine pleuropneumonia vakası görülmemiş, 20 km çaplı bir bölgenin merkezinde yerleşik işletmelerde bulundurulduğunu;
- (b) toplamanın yapıldığı gün hiçbir klinik hastalık belirtisi göstermediğini,
- (c) toplamadan hemen önceki altı ayı, maksimum iki sürüde olmak üzere _____ (İhracatçı ülkenin adı) topraklarında geçirmiş olduğunu, Bu sürülerin;
- resmi bulgulara göre tüberkülozdan ari olduğunu,
 - resmi bulgulara göre brusellozdan ari olduğunu,
 - enzootik bovine leukosisten ari olduğunu veya sürü veya sürülerin önceki üç yıl boyunca enzootik bovine leukosis'in klinik belirtilerini göstermemiş olduğunu,
 - sürü veya sürülerin önceki 12 ay boyunca infectious bovine rhino-tracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis IBR/IPV'nin klinik belirtilerini göstermemiş olduğunu,

14.5 the embryos to be exported were conceived as a result of artificial insemination or in vitro fertilisation with semen from a donor sire standing at a semen collection centre approved by the competent authority for the collection, processing and storage of semen or with semen imported from the European Community.

14.5 hraç edilecek embriyolar, yetkili otorite tarafından toplama, işleme ve saklama onayı bulunan sperm toplama merkezlerinde bulunan verici bir boğanın spermi ile veya Avrupa Birliğinden ithal edilmiş spermle, suni tohumlama veya in-vitro fertilizasyon sonucu üretildiğini onaylarım.

Done at _____ on / de/da _____ tarihinde düzenlenmiştir
(Place / yer) (Date / tarih)

Signature of Veterinarian responsible for Embryo Collection Team

Signature of the Official Veterinarian⁽²⁾
Resmi Veterinerin imza⁽²⁾

Stamp⁽²⁾
Mühür⁽²⁾

Name and qualification (in block letters)
İsim ve görevi (büyük harflerle)

- (1) Delete as appropriate
(1) Uygun olarak siliniz
(2) The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing
(2) İmza ve mühürün rengi baskı renginden farklı olmalıdır